

VOLKSWAGEN

AKTIENGESELLSCHAFT



Návod k použití

Adaptérový kabel pro měření VAS 611 023



Revize	Datum	Důvody
V00	03.08.2020	První vydání
V01	28.04.2022	Převod pod značku Stodia
V02	14.06.2022	Obecné úpravy
V03	24.01.2024	Aktualizace certifikátu: „China-ROHS“

Tiráž

Výrobce

STODIA GmbH
 Speicher & Diagnosetechnik
 Im Freitagsmoor 45
 D-38518 Gifhorn
 Telefon: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0
 info@stodia.de
 www.stodia.de

Kopírování

Bez písemného souhlasu výrobce je zakázáno tento dokument či jeho části kopírovat nebo jinak rozmnožovat.

Autorská práva

ORIGINÁLNÍ NÁVOD K OBSLUZE
 Všechna práva vyhrazena.
 Na všechny texty, obrázky a schémata se vztahují autorská práva a ostatní zákony na ochranu duševního vlastnictví.
 Copyright 2024 STODIA GmbH.

Zdroje obrázků

Výstražné značky, symboly zákazů, příkazů a norem jsou z veřejně dostupných zdrojů a z obecně dostupných internetových stránek. CAD obrázky a snímky výrobků pochází od výrobce. U obrázků, které ukazují použití výrobku, je uveden zdroj.

Obsah

TIRÁŽ	2
OBSAH	3
ÚVOD	4
Předmluva	4
Platnost prohlášení o shodě	4
Údaje výrobce	4
BEZPEČNOST	5
Výstražné úrovně	5
Důležité bezpečnostní pokyny	5
Předepsaný účel použití	6
Požadavky na cílovou skupinu	6
Povinnosti provozovatele	6
POPIS VÝROBKU	7
Obsah dodávky	7
Konstrukce	7
Schéma elektrického zapojení	7
Symboly a přípojky	8
Technické údaje	9
OBSLUHA	10
Uvedení do provozu	10
Čištění	11
Skladování	11
Likvidace	11
Údržba	11
NÁPOVĚDA	12
Záruka	12
Zákaznický servis	12

Předmluva

Než začnete výrobek používat, pečlivě si přečtěte tento návod k obsluze.

K výrobku je přiložen USB flash disk, na kterém najdete návod k obsluze v různých jazycích. Aktuálně platné znění návodu a další jazykové verze najdete na naší domovské stránce.

Návod k obsluze je podstatnou součástí výrobku a je třeba ho tak uchovávat spolu s výrobkem. Pokud výrobek prodáte nebo přenecháte třetí osobě, předejte jí i návod k obsluze.

Vedle tohoto návodu jsou závazné i všechny relevantní předpisy týkající se diagnostiky nebo detekce chyb na jiskrově bezpečných vysokonapěťových systémech v silničních vozidlech. Patří sem mimo jiné návody příslušných diagnostických systémů výrobce vozidel, provozní bezpečnostní opatření a stav techniky při zacházení s vysokonapěťovými systémy.

Platnost prohlášení o shodě

Vystavené prohlášení o shodě platí pro výrobek popsany v návodu k obsluze. Při změně, úpravě nebo rozšíření výrobku pozbývají prohlášení o shodě a hodnocení rizika svoji platnost.

Údaje výrobce

Od svého založení se společnost orientuje na perspektivní obor elektromobility. Společnost STODIA GmbH vyvíjí a vyrábí individuální řešení pro automobilový průmysl, oblast ukládání energie, servisní dílny nebo speciální vozový park.

Hlavními výrobky společnosti jsou inovativní stacionární i mobilní akumulátory, které jsou klíčovým prvkem při prosazování energetické transformace a soběstačnosti. V portfoliu společnosti STODIA GmbH najdete i chytré nabíjecí a bateriové technologie, diagnostické systémy, management baterií a článků, i měřicí a diagnostickou technologii pro všechny části vozidla.

Díky zkušenostem s vývojem softwaru a hardwaru je společnost STODIA GmbH spolehlivým partnerem, který bude vždy na vaší straně – od prototypu až po sériovou výrobu – MADE IN GERMANY.

Tento návod k použití je platný výhradně pro následující výrobek:

Číslo výrobku: 22102598

Název: Adaptérový kabel pro měřeníVAS 611 023

Výstražné úrovně

V této kapitole najdete informace o stupních výstrahy uvedených v tomto návodu k obsluze.

NEBEZPEČÍ

Nedodržování bezpečnostních pokynů ZAPŘÍČINÍ smrtelné nebo vážné zranění!

VAROVÁNÍ

Nedodržování bezpečnostních pokynů MŮŽE způsobit smrtelné nebo vážné zranění!

Důležité bezpečnostní pokyny

V této kapitole najdete informace o bezpečnostních pokynech, které je třeba dodržovat při manipulaci s výrobkem.



NEBEZPEČÍ

Ohrožení života elektrickým napětím

Další systémy pracují pod nebezpečným elektrickým napětím, které způsobí smrtelný zásah elektrickým proudem.

- Výrobek nepoužívejte k provozu systému startéru a generátoru!
- Nepoužívejte produkt pro měření u síťových elektrických obvodů!



VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Výrobek pracuje pod nebezpečným elektrickým napětím, které může způsobit vážné zranění.

- Nikdy se nepokoušejte pomoci produktu napájet jiná zařízení!



VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Výrobek pracuje pod nebezpečným elektrickým napětím, které může způsobit vážné zranění.

Působením kondenzované kapaliny a vysoké vlhkosti vzduchu může dojít ke zkratu výrobku!

- Výrobek používejte pouze v uzavřených a suchých prostorech!

Předepsaný účel použití

Produkt používejte výhradně v souladu s tímto návodem k obsluze, jinak nelze zaručit odpovídající ochranu před nebezpečím úrazu elektrickým proudem.

Kabel měřicího adaptéru slouží k ručnímu ověření beznapěťového stavu v palubní síti s napětím 48 V. Pro tyto účely je na kabelu měřicího adaptéru odbočka s laboratorní bezpečnostní zásuvkou.

K měření na laboratorní bezpečnostní zásuvce použijte vhodný měřicí box nebo jiné vhodné multimetry či přístroje pro měření izolačního odporu.

Kabel měřicího adaptéru používejte výhradně na stejnosměrném kabelu DC+ mezi generátorem startéru a baterií s napětím 48 V!

Jakékoli další použití nad stanovený rámec je zakázáno!

Požadavky na cílovou skupinu

Práce na výrobku smí provádět pouze kvalifikovaný odborný personál!

Kvalifikovaný personál ve smyslu tohoto návodu k obsluze splňuje všechny požadavky platné v dané zemi, které jsou předepsány pro práce na vysokonapěťových systémech. Jedná se o:

- směrnice platné v dané zemi,
- kvalifikaci podle DGUV 200-005 (minimálně stupeň 2 nebo ekvivalentní),
- požadavky výrobce vozu nebo podnikové požadavky.

Při používání výrobku je obsluha povinná po celou dobu nosit osobní ochranné prostředky, které předepisuje výrobce vozu pro práci na vysokonapěťových systémech.

Povinnosti provozovatele

Provozovatel musí zajistit, aby personál pracující na adaptérovém kabelu splňoval požadavky na cílovou skupinu.

Provozovatel je navíc odpovědný za dodržování následujících bodů:

- Adaptérový kabel je vždy v bezvadném stavu a bez závad.
- Jsou dodržovány a zaznamenávány pravidelné kontrolní intervaly adaptérového kabelu.

Obsah dodávky

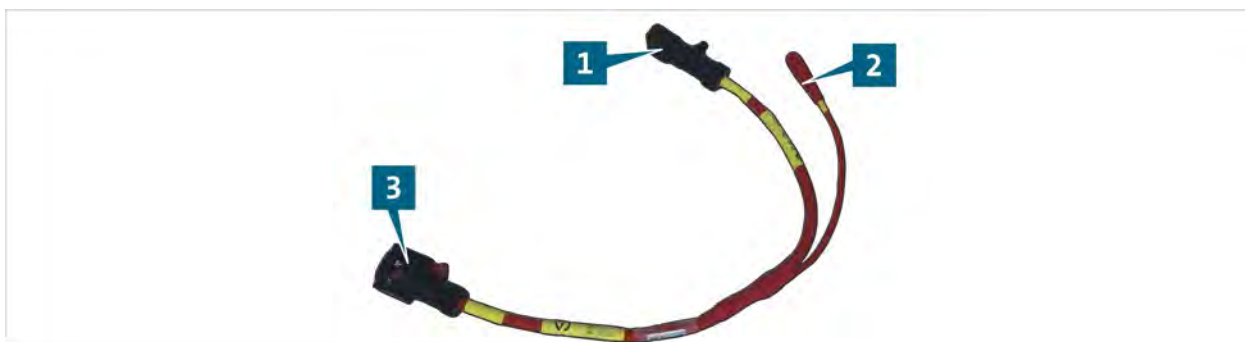
Okamžitě zkontrolujte stav a úplnost rozsahu dodávky. V případě výskytu závad neprodleně kontaktujte výrobce.



- (1) Kabel měřicího adaptéru
- (2) USB flash disk s návodem k obsluze

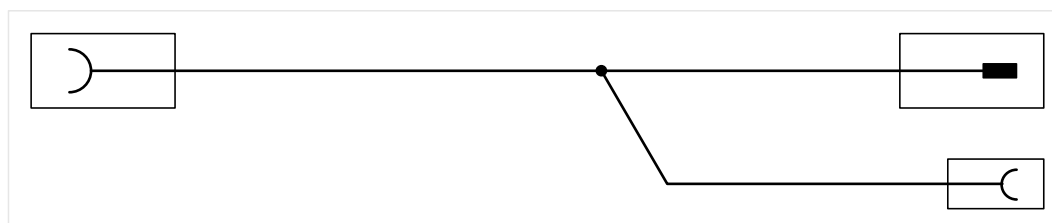
Konstrukce

Konstrukce produktu:










- (1) Připojovací konektor
- (2) Odbočka s laboratorní bezpečnostní zásuvkou
- (3) Připojovací zásuvka

Schéma elektrického zapojení



Symbole a přípojky

Na produktu jsou vyobrazeny tyto symboly:

Symbol	Význam
	Dodržujte návod k obsluze!
	Sériové číslo spolu s číslem výrobního dílu slouží k identifikaci produktu.
	Číslo výrobního dílu spolu se sériovým číslem slouží k identifikaci produktu.
	Pokyny k likvidaci zakazují likvidaci produktu prostřednictvím domovního odpadu. Likvidaci produktu provádějte vždy v souladu se všemi aktuálně platnými místními předpisy o nakládání s odpady.
	Označení CE potvrzuje, že produkt splňuje všechny platné evropské předpisy a byl podroben předepsanému postupu posuzování shody.
	Toto označení potvrzuje, že produkt splňuje limity předpisu GB/T 26572-2011 („China-ROHS“).
	Pečeť kvality označuje tento produkt jako schválený pro použití ve výrobních závodech a zařízeních výrobce vozidel.

Technické údaje

Jmenovité údaje	Hodnoty
Číslo výrobce	22102598
Maximální jmenovité napětí	60 V DC
Maximální jmenovitý proud	1 mA
Třída ochrany	II / dvojitá izolace
Hmotnost	~ 100 g
Délka kabelu	500 mm

Okolní podmínky	Provoz	Skladování	Přeprava
Teplota	5 °C až 40 °C	-20 °C až 60 °C	-20 °C až 60 °C
Nadmořská výška	max. 2000 m	Bez omezení.	
Vlhkost vzduchu	max. 80 % až do 31 °C, lineárně klesá na 50 % při 40 °C	max. 85 %	
Stupeň znečištění	2		
Kondenzace	Není přípustná. Maximální přípustná relativní vlhkost vzduchu je 60 % v prostředí s korozivním plynem/vzduchem.		

Uvedení do provozu



NEBEZPEČÍ

Ohrožení života elektrickým napětím

Elektrické napětí ve vysokonapěťových systémech je životu nebezpečné a může vést ke smrti po zásahu elektrickým proudem.

- Výrobek používejte pouze na certifikovaných vysokonapěťových systémech a komponentách bez elektrického napětí!

1. Dodržujte bezpečnostní pokyny.



2. Připojte přípojovací zásuvku ke konektoru na generátoru startéru.
3. Připojte přípojovací konektor k zásuvce baterie s napětím 48 V.
4. Připojte měřicí box k laboratorní bezpečnostní zásuvce.



- ✓ Nyní můžete provádět měření podle pokynů k řešení problémů.
- ✓ Nyní můžete provést ověření beznapěťového stavu.

Čištění



NEBEZPEČÍ

Ohrožení života elektrickým proudem

Elektrické napětí ve vysokonapěťových systémech je životu nebezpečné a může mít za následek smrt v důsledku zásahu elektrickým proudem.

- Než začnete výrobek čistit, odpojte ho od všech zdrojů napětí!

Dodržujte bezpečnostní pokyny!

Výrobek čistěte pouze suchým hadrem.

Skladování

Pokud se výrobek nepoužívá, uskladněte jej na suchém a bezprašném místě.

Likvidace

Dodržujte bezpečnostní pokyny!

Likvidaci výrobku provádějte vždy v souladu s aktuálně platnými, místními předpisy o likvidaci odpadu.

Údržba

Dodržujte všeobecné bezpečnostní pokyny!

V pravidelných intervalech kontrolujte správnou funkci výrobku.

Záruka

Společnost STODIA GmbH poskytuje záruku 24 měsíců od data nákupu. Záruka se vztahuje na jednoznačně prokazatelné vady funkčního materiálu a chyby zpracování.

Podrobnější informace o záručních podmínkách najdete ve všeobecných obchodních podmínkách na stránkách výrobce.

Zákaznický servis

V případě dotazů k výrobku uvádějte vždy číslo výrobku a sériové číslo (je-li k dispozici). Obě čísla najdete na výrobku.

STODIA GmbH

Speicher- und Diagnosetechnik

Im Freitagsmoor 45

D-38518 Gifhorn

Telefon: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0

service@stodia.de

www.stodia.de

Volkswagen Aktiengesellschaft
Konzern After Sales – Group Service
Literatura a systémy
Vybavení díly
P.O. BOX 011/4915
38442 Wolfsburg

Pouze pro interní použití
Technické změny vyhrazeny
Verze 01/2024